

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

22 MARS 2006

Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, l'article 606 du Code d'instruction criminelle et les articles 12 et 30 du Code pénal

Procédure d'évocation

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME LALOY**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

22 MAART 2006

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, van artikel 606 van het Wetboek van strafvordering en van de artikelen 12 en 30 van het Strafwetboek

Evocatieprocedure

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW LALOY**

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter : Hugo Vandenberghe.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Jacinta De Roeck, Flor Koninckx, Fauzaya Talhaoui.
VLD	Jeannine Leduc, Stefaan Noreilde, Luc Willems.
PS MR	Jean-François Istasse, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux. Jean-Marie Cheffert, Christine Defraigne, Nathalie de T' Serclaes.
CD&V Vlaams Belang CDH	Mia De Schamphelaere, Hugo Vandenberghe. Jurgen Ceder, Anke Van dermeersch. Clotilde Nyssens.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Ludwig Vandenhove, Myriam Vanlerberghe.
Pierre Chevalier, Nele Lijnen, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Joëlle Kapompolé, Philippe Moureaux.
Jihane Annane, Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe.
Sabine de Bethune, Jan Steverlyncck, Erika Thijs.
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire.
Christian Broctorne, Francis Delpérée.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1313 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
N°s 2 à 4 : Amendements.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1313 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nrs. 2 tot 4 : Amendementen.

I. INTRODUCTION

Les dispositions du présent projet de loi, qui figuraient initialement dans le projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (doc. Chambre, n° 51-1467/1), projet soumis à la procédure obligatoirement bicamérale, en ont été disjointes pour faire l'objet du projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, l'article 606 du Code d'instruction criminelle et les articles 12 et 30 du Code pénal (doc. Chambre, n° 51-1951/1), relevant de la procédure facultativement bicamérale.

Le présent projet de loi a été adopté par la Chambre des représentants le 14 juillet 2005, par 87 voix contre 44 et 6 abstentions. Il a été transmis au Sénat le 15 juillet 2005 et évoqué le 14 octobre 2005.

Il a été examiné par la commission de la Justice, en même temps que le projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (doc. Sénat, n° 3-1312) au cours des réunions du 19 octobre, des 8, 9 et 22 novembre 2005, des 11, 25 et 31 janvier, du 8 février, des 14 et 22 mars 2006.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE

Voir le doc. Sénat, n° 3-1312/7.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

Voir le doc. Sénat, n° 3-1312/7.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES**Intitulé**

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 15 (doc. Sénat, n° 3-1313/3) visant à modifier l'intitulé du projet.

Cet amendement résulte des amendements n°s 10 à 14 du même auteur (voir *infra*, discussion des articles 15*bis* à 15*sexies*).

*
* *

I. INLEIDING

De bepalingen van dit wetsontwerp stonden oorspronkelijk in het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (stuk Kamer, nr. 51-1467), dat volgens de verplicht bicamerale procedure moest worden behandeld. Ze zijn daarvan afgesplitst en vormen nu het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, van artikel 606 van het Wetboek van strafvordering en van de artikelen 12 en 30 van het Strafwetboek (stuk Kamer, nr. 51-1951/1), dat volgens de optioneel bicamerale procedure moet worden behandeld.

Dit wetsontwerp is door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen op 14 juli 2005 met 87 tegen 44 stemmen bij 6 onthoudingen. Het is overgezonden aan de Senaat op 15 juli 2005 en geëvoceerd op 14 oktober 2005.

De commissie van de Justitie heeft dit wetsontwerp onderzocht samen met het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (stuk Senaat, nr. 3-1312) tijdens haar vergaderingen van 19 oktober, 8, 9 en 22 november 2005, 11, 25 en 31 januari, 8 februari, van 14 en 22 maart 2006.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

Zie stuk Senaat, nr. 3-1312/7.

III. ALGEMENE BESPREKING

Zie stuk Senaat, nr. 3-1312/7.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**Opschrift**

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 15 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/3), dat ertoe strekt het opschrift van het ontwerp te wijzigen.

Dit amendement volgt uit de amendementen nrs. 10 tot 14 van dezelfde indiener (zie *infra*, bespreking van de artikelen 15*bis* tot 15*sexies*).

*
* *

L'amendement n° 15 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 1^{er}

Cet article n'appelle aucune observation.

Article 2

Mme de T' Serclaes dépose l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 3-1313/2) visant à remplacer l'article. Cet amendement vise à opérer une restructuration de l'article 37bis proposé pour en améliorer la lisibilité.

Le gouvernement dépose l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 3-1313/3) qui a le même but. Il vise à fractionner l'article 37bis proposé, dont le dispositif était fort long, en quatre articles distincts.

Les amendements n°s 19 à 21 du gouvernement (doc. Sénat, n° 3-1313/4) résultent de l'amendement n° 5 (voir *infra*, articles 2bis à 2quater).

La ministre déclare que cet amendement fait suite à la discussion qui a précédé. Elle attire surtout l'attention sur la question concernant la possibilité pour les jeunes de moins de 16 ans de s'engager dans une médiation sans l'accord de leurs parents.

L'intervenante estime que, tout bien considéré et compte tenu de la discussion qui a précédé, il ne serait pas indiqué d'étendre la capacité juridique des mineurs. C'est pourquoi l'amendement prévoit que le mineur doit toujours être accompagné de ses parents, quel que soit son âge. La médiation est donc toujours soumise au consentement des parents. Le mineur qui atteint l'âge de la majorité pendant le déroulement de la procédure pourra bien sûr poursuivre celle-ci de manière autonome à partir de sa majorité.

Mme de T' Serclaes retire l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 3-1313/2) à la suite du dépôt de l'amendement n° 5.

*
* *

L'amendement n° 5 du gouvernement est adopté par 11 voix contre 1.

Article 2bis (nouveau) — Art. 3 du texte adopté

Mme de T' Serclaes dépose l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 3-1313/2) visant à insérer un nouvel article 2bis dans le projet. Cet amendement, qui est

Amendement nr. 15 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 2

Mevrouw de T' Serclaes dient amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/2), dat ertoe strekt dit artikel te vervangen. Het amendement herschikt artikel 37bis om de leesbaarheid te bevorderen.

De regering dient amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/3) met dezelfde strekking. Het splitst het zeer lange voorgestelde artikel 37bis op in vier artikelen.

De amendementen nrs. 19 tot 21 van de regering (stuk Senaat, nr. 3-1313/4) volgen uit amendement nr. 5 (zie *infra*, artikelen 2bis tot 2quater).

De minister verklaart dat dit amendement volgt uit de voorgaande bespreking. Zij wijst meer bepaald op de vraag naar de mogelijkheid van jongeren ouder dan zestien jaar om zelfstandig een bemiddeling aan te gaan, zonder het akkoord van de ouders.

Spreekster meent dat het, bij nader inzicht, niet aangewezen zou zijn om naar aanleiding van voorliggende bespreking de rechtsbekwaamheid van minderjarigen uit te breiden. Het amendement bepaalt dan ook dat een minderjarige, ongeacht de leeftijd, steeds moet worden begeleid door zijn ouders. De ouders moeten dan ook steeds akkoord gaan met een bemiddeling. Wanneer de minderjarige in de loop van de procedure meerderjarig wordt, kan hij vanaf de meerderjarigheid uiteraard zelfstandig de procedure voortzetten.

Naar aanleiding van de indiening van amendement nr. 5 trekt mevrouw de T' Serclaes amendement nr. 2 (stuk Senaat, nr. 3-1313/2) in.

*
* *

Amendement nr. 5 van de regering wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 2bis (nieuw) — Art. 3 van de aangenomen tekst

Mevrouw de T' Serclaes dient amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/2), dat ertoe strekt in het ontwerp een nieuw artikel 2bis in te voegen. Dit

lié à l'amendement n° 2, vise à insérer dans la loi du 8 avril 1965 un article concernant la médiation.

Le gouvernement dépose l'amendement n° 19 (doc. Sénat, n° 3-1313/4) visant également à insérer un nouvel article *2bis* dans le projet de loi. Cet amendement résulte de l'amendement n° 5 du gouvernement qui opère un fractionnement de l'article *37bis* proposé (voir *supra*, discussion de l'article 2).

*
* *

L'amendement n° 19 du gouvernement est adopté par 11 voix contre 1.

L'amendement n° 2 de Mme de T' Serclaes est retiré.

Article *2ter* (nouveau) — Art. 4 du texte adopté

Mme de T' Serclaes dépose l'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 3-1313/2) visant à insérer un nouvel article *2ter* dans le projet. Cet amendement, qui est lié à l'amendement n° 2, vise à insérer dans la loi du 8 avril 1965 un article concernant la concertation restauratrice en groupe.

Le gouvernement dépose l'amendement n° 20 (doc. Sénat, n° 3-1313/4) visant également à insérer un nouvel article *2ter* dans le projet de loi. Cet amendement résulte de l'amendement n° 5 du gouvernement qui opère un fractionnement de l'article *37bis* proposé (voir *supra*, article 2).

*
* *

L'amendement n° 20 du gouvernement est adopté par 11 voix contre 1.

L'amendement n° 4 de Mme de T' Serclaes est retiré.

Article *2quater* (nouveau) — Art. 5 du texte adopté

Le gouvernement dépose l'amendement n° 21 (doc. Sénat, n° 3-1313/4) visant à insérer un nouvel article *2quater* dans le projet de loi. Cet amendement résulte de l'amendement n° 5 du gouvernement (doc. Sénat, n° 3-1313/3), qui opère un fractionnement de l'article *37bis* proposé (voir discussion de l'article 2).

*
* *

amendement, dat verband houdt met amendement nr. 2, beoogt in de wet van 8 april 1965 een artikel in te voegen betreffende de bemiddeling.

De regering dient amendement nr. 19 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/4), dat ook tot doel heeft een nieuw artikel *2bis* in het wetsontwerp in te voegen. Dit amendement is het gevolg van amendement nr. 5 van de regering, dat het voorgestelde artikel *37bis* opsplijst (zie *supra*, bespreking van artikel 2).

*
* *

Amendement nr. 19 van de regering wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 2 van mevrouw de T' Serclaes wordt ingetrokken.

Artikel *2ter* (nieuw) — Art. 4 van de aangenomen tekst

Mevrouw de T' Serclaes dient amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/2), dat ertoe strekt in het ontwerp een nieuw artikel *2ter* in te voegen. Dit amendement, dat verband houdt met amendement nr. 2, wil in de wet van 8 april 1965 een artikel invoegen betreffende het herstelgericht groepsoverleg.

De regering dient amendement nr. 20 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/4), dat er ook toe strekt in het wetsontwerp een nieuw artikel *2ter* in te voegen. Dit amendement is het gevolg van amendement nr. 5 van de regering, dat het voorgestelde artikel *37bis* opsplijst (zie *supra*, artikel 2).

*
* *

Amendement nr. 20 van de regering wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 4 van mevrouw de T' Serclaes wordt ingetrokken.

Artikel *2quater* (nieuw) — Art. 5 van de aangenomen tekst

De regering dient amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/4), dat ertoe strekt in het wetsontwerp een nieuw artikel *2quater* in te voegen. Dit amendement volgt uit amendement nr. 5 van de regering (stuk Senaat, nr. 3-1313/3), dat het voorgestelde artikel *37bis* opsplijst (zie bespreking van artikel 2).

*
* *

L'amendement n° 21 du gouvernement est adopté par 11 voix contre 1.

Articles 3 à 6 — Artt. 6 à 9 du texte adopté

Ces articles n'appellent aucune observation.

Article 7 — Art. 10 du texte adopté

Le gouvernement dépose l'amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 3-1313/3), qui concerne les règles régissant l'action en indemnisation qu'intente la victime après une médiation réussie. La réussite de la médiation et le classement sans suite de l'affaire par le procureur n'empêche en effet pas la victime d'intenter, à titre accessoire, une action en indemnisation. La question a été posée de savoir si l'on pouvait transférer cette compétence au tribunal de la jeunesse par une simple adaptation de la loi relative à la protection de la jeunesse. La réponse est positive, aucune autre adaptation n'est nécessaire. La jurisprudence en la matière s'est développée auprès des tribunaux de première instance et, dans une moindre mesure, auprès des justices de paix. C'est pourquoi le gouvernement juge opportun de confier malgré tout au tribunal de première instance la compétence de connaître des actions en indemnisations introduites par les victimes.

L'amendement n° 6 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 8 — Art. 11 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe constate une discordance entre le texte français de l'article 48*bis*, § 2, proposé (« passer outre à cette absence d'avis ») et le texte néerlandais (« geen bericht geven »)

La ministre reconnaît le problème. Le texte néerlandais doit être aligné sur le texte français.

Le gouvernement dépose à cet effet l'amendement n° 16 (doc. Sénat, n° 3-1313/4).

*
* *

L'amendement n° 16 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Articles 9 à 12 — Artt. 12 à 15 du texte adopté

Ces articles n'appellent aucune observation.

Amendement nr. 21 van de regering wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Artikelen 3 tot 6 — Artt. 6 tot 9 van de aangenomen tekst

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 7 — Art. 10 van de aangenomen tekst

De regering dient amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/3) met betrekking tot de regeling inzake de vordering tot schadevergoeding van het slachtoffer na een geslaagde bemiddeling. Het slagen van de bemiddeling en het seponeren van de zaak door de procureur belet immers niet dat het slachtoffer bijkomend een vordering tot schadevergoeding instelt. De vraag rees of dergelijke bevoegdheid kon worden overgedragen aan de jeugdrechtbank door enkel de jeugdbeschermingswet aan te passen. Het antwoord is positief, andere aanpassingen zijn niet nodig. De jurisprudentie ter zake is echter opgebouwd in de rechtbank van eerste aanleg en in mindere mate in het vredegerecht. Daarom acht de regering het wenselijk om de bevoegdheid met betrekking tot een vordering tot schadevergoeding van het slachtoffer toch bij de rechtbank van eerste aanleg te laten.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 8 — Art. 11 van de aangenomen tekst

De heer Hugo Vandenberghe stelt een discrepantie vast tussen de Franse tekst van het voorgestelde artikel 48*bis*, § 2, (« passer outre à cette absence d'avis ») en de Nederlandse tekst (« geen bericht geven »).

De minister erkent het probleem. De Nederlandse tekst moet worden aangepast aan de Franse tekst.

De regering dient daartoe amendement nr. 16 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/4).

*
* *

Amendement nr. 16 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 9 tot 12 — Artt. 12 tot 15 van de aangenomen tekst

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Article 12bis (nouveau) — Art. 16 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 3-1313/3) visant à introduire un nouvel article 12bis dans le projet de loi. Dès lors que le projet de loi n° 3-1312 modifie l'intitulé de la loi du 8 avril 1965, il faut adapter en conséquence l'article 594, dernier alinéa, du Code d'instruction criminelle.

*
* *

L'amendement n° 8 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 12ter (nouveau) — Art. 17 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe dépose l'amendement n° 9 (doc. Sénat, n° 3-1313/3) visant à introduire un nouvel article 12ter dans le projet de loi. Dès lors que le projet de loi n° 3-1312 modifie l'intitulé de la loi du 8 avril 1965, il faut adapter en conséquence l'article 595, alinéa 1^{er}, 3^o, du Code d'instruction criminelle.

*
* *

L'amendement n° 9 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 13 — Art. 18 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe dit comprendre que le mineur reste placé, même après un dessaisissement, dans un centre fédéral, et ce, jusqu'à sa majorité. Une fois majeur, il sera transféré dans une prison ordinaire.

La ministre répond que les personnes visées à l'article 606 du Code d'instruction criminelle dépendent de la juridiction des adultes. Ces personnes, qui ont fait l'objet d'un dessaisissement et font l'objet d'un mandat d'arrêt, relèvent du droit pénal commun mais restent détenues dans un centre fédéral fermé.

M. Hugo Vandenberghe demande ce qui passe avec le mineur qui est détenu en détention préventive dans un centre fédéral fermé et qui devient majeur au cours de l'instruction.

La ministre répond que la personne reste détenue dans le centre fédéral fermé, même si elle est devenue majeure. Elle sera cependant détenue dans une section séparée des mineurs.

Artikel 12bis (nieuw) — Art. 16 van de aangenomen tekst

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/3), dat ertoe strekt in het wetsontwerp een nieuw artikel 12bis in te voegen. Omdat wetsontwerp nr. 3-1312 het opschrift van de wet van 8 april 1965 wijzigt, moet ook artikel 594, laatste lid, van het Wetboek van strafvordering worden aangepast.

*
* *

Amendement nr. 8 wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 12ter (nieuw) — Art. 17 van de aangenomen tekst

De heer Hugo Vandenberghe dient amendement nr. 9 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/3), dat ertoe strekt in het wetsontwerp een nieuw artikel 12ter in te voegen. Omdat wetsontwerp nr. 3-1312 het opschrift van de wet van 8 april 19865 wijzigt, moet ook artikel 595, eerste lid, 3^o, van het Wetboek van strafvordering worden aangepast.

*
* *

Amendement nr. 9 wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

Artikel 13 — Art. 18 van de aangenomen tekst

De heer Hugo Vandenberghe begrijpt dat de minderjarige, ook na uithandengeving, in het federaal centrum blijft geplaatst tot bij zijn meerderjarigheid. Daarna gaat hij naar de gewone gevangenis.

De minister antwoordt dat artikel 606 van het Wetboek van strafvordering betrekking heeft op personen die onder de rechtscolleges voor volwassenen ressorteren. Personen tegen wie een uithandengeving is uitgesproken en een aanhoudingsbevel is uitgevaardigd, vallen onder het gemeen strafrecht maar blijven opgesloten in een gesloten federaal centrum.

De heer Hugo Vandenberghe vraagt wat er gebeurt met een minderjarige die in voorlopige hechtenis zit in een gesloten federaal centrum en die in de loop van het gerechtelijk onderzoek meerderjarig wordt.

De minister antwoordt dat die persoon opgesloten blijft in het gesloten federaal centrum, zelfs nadat hij meerderjarig geworden is. Hij wordt evenwel opgesloten in een van de minderjarigen gescheiden afdeling.

M. Hugo Vandenberghe constate que la même question se pose pour ce qui concerne les alinéas suivants de l'article 606 proposé du Code d'instruction criminelle.

L'intervenant fait référence aux alinéas 2 et 3 de l'article 606 proposé.

Les alinéas 3 et 4 concernent la peine. L'alinéa 1^{er} concerne par contre l'arrestation provisoire. Que se passe-t-il, par exemple, lorsqu'un mineur qui a fait l'objet d'une arrestation provisoire est devenu majeur ?

La ministre répond que le jeune dessaisi reste dans le centre fédéral fermé, malgré le dessaisissement. Il sera cependant placé dans une section séparée de celle des mineurs qui relèvent du tribunal de la jeunesse. Si l'on ne prévoyait pas l'exception de l'article 606, alinéa 1^{er}, proposé, le jeune dessaisi pourrait être placé dans un établissement pénitentiaire pour adultes puisqu'il relève du droit commun.

Mme de T' Serclaes demande s'il est pertinent dans ces conditions de parler de « centre fédéral fermé pour mineurs » puisqu'on y laisse également des personnes majeures.

La ministre fait remarquer que ce n'est qu'une section du centre où pourront être détenus des mineurs devenus majeurs. Quoiqu'il en soit, le fait qualifié infraction, qui est à l'origine de la procédure, a été commis alors que la personne était mineure.

Article 14 — Art. 19 du texte adopté

Cet article n'appelle aucune observation.

Article 15 — Art. 20 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe demande quelles sont les raisons qui justifient la modification proposée à l'article 30 du Code pénal.

La ministre répond que l'idée est de considérer que toute mesure de placement provisoire est prise en compte si le jeune est condamné à une peine privative de liberté. La mesure provisoire sera déduite de la peine privative de liberté que le jeune doit exécuter. Cette solution découle de textes internationaux.

De heer Hugo Vandenberghe stelt vast dat dezelfde vraag rijst met betrekking tot de volgende leden van het voorgestelde artikel 606 van het Wetboek van strafvordering.

Spreker verwijst naar het tweede en derde lid van het ontworpen art 606.

Het derde en het vierde lid hebben betrekking op de straf. Het eerste lid heeft daarentegen betrekking op de voorlopige aanhouding. Wat gebeurt er bij voorlopige aanhouding van een minderjarige die meerderjarig wordt ?

De minister antwoordt dat de uit handen gegeven jongere in het gesloten federaal centrum blijft ondanks de uithandengeving. Hij wordt echter geplaatst in een afdeling die gescheiden is van die van de minderjarigen, die onder de jeugdrechtbank ressorteren. Tenzij men voorziet in de uitzondering van het voorgestelde artikel 606, eerste lid, kan de uit handen gegeven jongere in een strafinrichting voor volwassenen worden geplaatst aangezien hij ressorteert onder het gemeen recht.

Mevrouw de T' Serclaes vraagt of het dan nog wel relevant is om te spreken van een « gesloten federaal centrum voor minderjarigen » aangezien men er ook meerderjarigen laat zitten.

De minister wijst erop dat het slechts gaat om een afdeling van het centrum, waar minderjarigen die meerderjarig zijn geworden, kunnen worden opgesloten. Het als misdrijf omschreven feit dat aan de basis ligt van de procedure, moet hoe dan ook zijn gepleegd toen de persoon nog minderjarig was.

Artikel 14 — Art. 19 van de aangenomen tekst

Bij dit artikel zijn er geen opmerkingen.

Artikel 15 — Art. 20 van de aangenomen tekst

De heer Vandenberghe vraagt waarom er wordt voorgesteld artikel 30 van het Strafwetboek te wijzigen.

De minister antwoordt dat het de bedoeling is rekening te houden met iedere voorlopige plaatsingsmaatregel wanneer de jongere veroordeeld wordt tot een vrijheidsstraf. De vrijheidstraf waartoe de jongere wordt veroordeeld, wordt ingekort met de duur van de voorlopige maatregel. Dat volgt uit de internationale teksten.

Articles 15bis à 15sexies (nouveaux) — Artt. 21 à 25 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe dépose les amendements n^{os} 10 à 14 (doc. Sénat, n^o 3-1313/3), qui visent à adapter toutes les références existantes à l'intitulé de la loi du 8 avril 1965. Il y a également lieu, par conséquent, de modifier l'intitulé du projet à l'examen.

*
* *

Les amendements n^{os} 10 à 14 sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Article 16 — Art. 26 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe estime que le ministre de la Justice doit également faire rapport au Sénat. Il dépose à cet effet l'amendement n^o 7 (doc. Sénat, n^o 3-1313/3).

M. Mahoux se rallie au préopinant. Il n'est pas logique que seule une des deux chambres soit concernée par le rapport du ministre de la Justice, d'autant que ce rapport portera également sur les dispositions bicamérales du projet.

*
* *

L'amendement n^o 7 de M. Hugo Vandenberghe est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 17 — Art. 27 du texte adopté

M. Mahoux demande ce que vise l'expression « présentation générale » de la loi du 8 avril 1965.

Cela peut-il avoir une influence sur le contenu du texte ?

Mme de T' Serclaes dépose l'amendement n^o 1 visant à supprimer cet article. Elle peut comprendre que le législateur délègue au Roi la mission d'adapter la numérotation du texte. Par contre, pour les autres missions qui sont déléguées au Roi, telles que la simplification générale ou l'harmonisation des termes des dispositions, l'oratrice pense que ces missions relèvent de la responsabilité du législateur.

Mme Nyssens demande quelles sont les conséquences de ce travail de coordination par arrêté royal quant au statut juridique du texte.

Artikelen 15bis tot 15sexies (nieuw) — Artt. 21 tot 25 van de aangenomen tekst

De heer Hugo Vandenberghe dient de amendementen nrs. 10 tot 14 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/3), die ertoe strekken alle bestaande verwijzingen waarin het opschrift van de wet van 8 april 1965 wordt vermeld, aan te passen. Dientengevolge dient ook het opschrift van voorliggend ontwerp te worden gewijzigd.

*
* *

De amendementen nrs. 10 tot 14 worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 16 — Art. 26 van de aangenomen tekst

De heer Hugo Vandenberghe meent dat de minister van Justitie ook aan de Senaat verslag moet uitbrengen. Hij dient daartoe amendement nr. 7 in (stuk Senaat, nr. 3-1313/3).

De heer Mahoux is het met de vorige spreker eens. Het is niet logisch dat slechts één van beide Kamers bij het verslag van de minister van Justitie betrokken wordt temeer daar het verslag ook over de bicamerale bepalingen van het ontwerp zal gaan.

*
* *

Amendement nr. 7 van de heer Hugo Vandenberghe wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 17 — Art. 27 van de aangenomen tekst

De heer Mahoux vraagt wat er wordt bedoeld met « algemene presentatie » met betrekking tot de wet van 8 april 1965.

Kan dit de inhoud van de tekst beïnvloeden ?

Mevrouw de T' Serclaes dient een amendement nr. 1 in, dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen. Ze kan begrijpen dat de wetgever het aan de Koning overlaat om de nummering van de tekst aan te passen, maar zij vindt dat de andere taken die aan de Koning worden toevertrouwd, zoals de algemene vereenvoudiging en de harmonisering van de formulering van de bepalingen, onder de verantwoordelijkheid van de wetgever vallen.

Mevrouw Nyssens vraagt wat de gevolgen zijn van de coördinatie bij koninklijk besluit, wat het juridisch statuut van de tekst betreft.

M. Hugo Vandenberghe répond que le statut juridique du texte ne change pas : cela reste la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse telle que coordonnée par l'arrêté royal du ...

Mme Nyssens pense qu'il aurait été préférable de faire ce travail de coordination immédiatement pour soumettre au parlement un texte plus lisible.

M. Hugo Vandenberghe fait remarquer qu'une coordination est rarement neutre. Il pense notamment aux critiques soulevées par la coordination du droit des sociétés car lors de ce travail de coordination, des mots avaient été modifiés.

M. Mahoux rappelle sa question sur la notion de modification à « la présentation générale ». D'autre part, quel texte publiera-t-on au *Moniteur belge* ? Le texte de loi tel qu'adopté par le Parlement ou le texte coordonné par le Roi ?

La ministre répond que la publication de l'arrêté royal qui coordonnera la loi sur la protection de la jeunesse aura lieu beaucoup plus tard. Dans un premier temps, le texte adopté par le Parlement sera publié au *Moniteur belge*. Il faudra un certain temps au Service public fédéral Justice pour réaliser le travail de coordination. L'idée est de confier ce travail à une équipe universitaire.

L'intervenante fait en outre remarquer que le Conseil d'État n'a pas formulé de remarques concernant la délégation proposée à l'article 17.

M. Hugo Vandenberghe fait remarquer que le dernier membre de phrase permet au Roi d'apporter des modifications sans l'intervention du législateur. Il évoque la problématique de la loi sur les sociétés, à propos de laquelle la légalité de la coordination est mise en doute.

Mme de T' Serclaes demande si l'on peut, comme cela se passe pour les arrêtés de pouvoirs spéciaux, prévoir une coordination par un arrêté royal qui devrait ensuite être confirmé par le Parlement.

Il est en effet probable que l'équipe universitaire, lorsqu'elle effectuera le travail de coordination, constatera des incohérences. Elle voudra remédier à ces problèmes et dépassera de ce fait le cadre strict de sa mission de coordination. Ne pourrait-on dès lors pas prévoir que l'arrêté royal portant coordination de la loi sur la protection de la jeunesse doit être confirmé par une loi ?

Mme Nyssens demande que l'on contrôle si la formule proposée à l'article 17 correspond aux recommandations légistiques du Conseil d'État. Il faut s'assurer que la délégation qui est prévue dans le projet

De heer Hugo Vandenberghe antwoordt dat dit statuut van de tekst niet verandert : het blijft de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van ...

Mevrouw Nyssens denkt dat het raadzaam was geweest de tekst onmiddellijk te coördineren, zodat het parlement over een beter leesbare tekst kan beschikken.

De heer Hugo Vandenberghe merkt op dat een coördinatie zelden objectief verloopt. Hij denkt meer bepaald aan de kritiek die er was op de coördinatie van het vennootschapsrecht omdat er tijdens die coördinatie woorden werden gewijzigd.

De heer Mahoux herhaalt zijn vraag over het concept van de wijziging van de algemene presentatie. Voorts, welke tekst zal men bekendmaken in het *Belgisch Staatsblad* ? De door het Parlement goedgekeurde tekst of de door de Koning gecoördineerde tekst ?

De minister antwoordt dat de bekendmaking van het koninklijk besluit tot coördinatie van de wet betreffende de jeugdbescherming pas veel later zal plaatsvinden. In een eerste fase zal de door het Parlement goedgekeurde tekst in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt. De coördinatie door de federale overheidsdienst Justitie zal een zekere tijd in beslag nemen. Het is de bedoeling om dit werk aan een universitair team over te laten.

Spreekster wijst er ook nog op dat de Raad van State geen bezwaren had tegen de in artikel 17 voorgestelde machtiging.

De heer Hugo Vandenberghe wijst erop dat het laatste zinsdeel de Koning toestaat te wijzigen, zonder tussenkomst van de wetgever. Spreker verwijst naar de problematiek aangaande de vennootschappenwet waarbij de wettigheid van de coördinatie wordt ter discussie gesteld.

Mevrouw de T' Serclaes vraagt of het, zoals voor de besluiten genomen met bijzondere volmachten, mogelijk is om de coördinatie te verwezenlijken met een koninklijk besluit dat later door het Parlement wordt bekrachtigd.

Het is immers mogelijk dat het universitair team tijdens zijn coördinatiewerk onsamenhangendheden vaststelt. Als het team die problemen dan wilt oplossen, overschrijdt het eigenlijk zijn coördinatieopdracht. Kan men dat niet oplossen door te bepalen dat het koninklijk besluit tot coördinatie van de wet betreffende de jeugdbescherming bij wet moet worden bekrachtigd ?

Mevrouw Nyssens vraagt na te gaan of de in artikel 17 voorgestelde formulering overeenstemt met de wetgevingstechnische aanbevelingen van de Raad van State. Men moet nagaan of de in dit wetsontwerp

de loi soit dans la ligne de ce qui se fait habituellement en la matière.

M. Hugo Vandenberghe pense que le texte en projet prévoit une délégation plus large que ce qui se fait habituellement.

La ministre dit que le texte donne à penser que le Roi peut effectivement apporter de légères modifications confirmant simplement la pratique actuelle mais pas en ce qui concerne le contenu. C'est ainsi que la loi de 1965 utilise indifféremment les termes «juge de la jeunesse» et «tribunal de la jeunesse», qu'il s'agisse de mesures provisoires ou de mesures définitives, ce qui complique la lecture du texte pour les non-initiés. Les corrections en question doivent pouvoir être admises.

Par ailleurs, l'oratrice déclare ne pas avoir d'objection à ce que les mots «la présentation générale» soient supprimés. C'est l'objet de l'amendement n° 17 (doc. Sénat, n° 3-1313/4) du gouvernement.

Le gouvernement retire ensuite l'amendement n° 17 au profit de l'amendement n° 18 (doc. Sénat, n° 3-1313/4) qui vise à clarifier la délégation qui est donnée au Roi en vue de procéder à la coordination de la loi du 8 avril 1965

*
* *

L'amendement n° 1 de Mme de T' Serclaes est rejeté par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement n° 18 du gouvernement est adopté par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

Article 18 — Art. 28 du texte adopté

M. Hugo Vandenberghe constate que cet article, qui règle l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, est identique à l'article n° 53 du projet n° 3-1312.

V. CORRECTIONS TECHNIQUES

La commission a décidé d'apporter quelques corrections de texte au projet de loi amendé (doc. Sénat, n° 3-1313/6).

Dans un souci de cohérence, et pour mettre le présent projet de loi en concordance avec le projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (doc. Sénat n° 3-

vastgestelde machtiging overeenstemt met wat gewoonlijk wordt gedaan.

Volgens de heer Hugo Vandenberghe is de machtiging uit dit wetsontwerp ruimer dan gewoonlijk.

De minister heeft de indruk dat de Koning effectief kleine wijzigingen kan aanbrengen die echter niet inhoudelijk zijn, maar enkel de bestaande praktijk bevestigen. Zo worden de termen «jeugdrechter» en «jeugdrechtbank» in de wet van 1965 door elkaar gebruikt ongeacht of het voorlopige of definitieve maatregelen betreft, wat de lezing voor buitenstaanders bemoeilijkt. Dergelijke correcties moeten kunnen worden toegestaan.

Spreekster heeft er overigens geen bezwaar tegen dat de woorden «de algemene presentatie» worden geschrapt. Dat is ook de bedoeling van amendement nr. 17 (stuk Senaat, nr. 3-1313/4) van de regering.

De regering trekt vervolgens amendement nr. 17 in ten voordele van amendement nr. 18 (stuk Senaat, nr. 3-1313/4), dat ertoe strekt de precieze inhoud te verduidelijken van de machtiging die aan de Koning wordt verleend om de wet van 8 april 1965 te coördineren.

*
* *

Amendement nr. 1 van mevrouw de T' Serclaes wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Amendement nr. 18 van de regering wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 stem bij 3 onthoudingen.

Artikel 18 — Art. 28 van de aangenomen tekst

De heer Hugo Vandenberghe stelt vast dat dit artikel, dat de inwerkingtreding van de nieuwe wet regelt, net hetzelfde is als artikel nr. 53 van wetsontwerp nr. 3-1312.

V. TECHNISCHE VERBETERINGEN

De commissie heeft beslist een aantal verbeteringen aan te brengen in het geamendeerde wetsontwerp (stuk Senaat, nr. 3-1313/6).

Met het oog op de coherentie en teneinde dit wetsontwerp in overeenstemming te brengen met het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit

1312), elle a notamment décidé de remplacer, dans les articles 8 et 11 (articles 11 et 14 du texte adopté) l'expression « personnes qui assurent l'hébergement principal » du mineur par celle de « personnes qui ont la garde en droit ou en fait » du mineur.

VI. VOTE FINAL

L'ensemble du projet de loi amendé est adopté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 11 membres présents.

*
* *

La rapporteuse,
Marie-José LALOY.

Le président,
Hugo VANDENBERGHE.

hebben gepleegd (stuk Senaat, nr. 3-1312), heeft zij meer bepaald beslist om in de artikelen 8 en 11 (artikelen 11 en 14 van de aangenomen tekst), met betrekking tot de minderjarige, de uitdrukking « personen bij wie hij hoofdzakelijk is gehuisvest » te vervangen door « personen die hem in rechte of in feite in hun bewaring hebben ».

VI. EINDSTEMMING

Het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Dit rapport werd eenparig goedgekeurd door de 11 aanwezige leden.

*
* *

De rapporteur,
Marie-José LALOY.

De voorzitter,
Hugo VANDENBERGHE.